ÉTUDE DE CAS 49

Inventaire en ligne de la culture vivante en Écosse

#### Notes à l’intention du facilitateur

Les participants peuvent utiliser cette étude de cas pour réfléchir aux avantages et aux inconvénients des modèles de saisie de données en ligne. Ils peuvent discuter des types d’informations qui peuvent être recueillis dans un projet d’inventaire et se demander en quoi cette collecte d’informations peut contribuer à la sauvegarde et à la sensibilisation.

L’inventaire pilote du PCI en Ecosse utilise un format en ligne – un wiki – non seulement pour présenter les entrées de l’inventaire, mais aussi pour permettre leur saisie et leur mise en forme par des membres de la communauté et le grand public. Une approche similaire a été testée à Trinidad et Tobago où un formulaire en ligne peut être soumis et où une page Facebook est une source active de commentaires sur l’inventaire.

<http://www.culture.gov.tt/remember-when/>

L’utilisation de formats de saisie et de diffusion pour les inventaires du PCI présente de nombreux avantages dans les pays où l’accès à Internet est largement répandu ainsi que dans les pays d’où sont issues de larges diasporas ayant maintenu des liens avec eux. Mais cette approche nécessite des ressources pour contrôler et réviser les entrées saisies en ligne afin de s’assurer que leur contenu est en accord avec le projet. Par ailleurs, il n’est pas toujours possible de savoir qui soumet les contributions en ligne et de déterminer si ces personnes pratiquent vraiment elles-mêmes les formes de PCI en question. Certaines communautés n’ont pas accès à Internet. Les approches en ligne sont donc généralement combinées à d’autres formes de collecte, de contrôle et de diffusion d’informations. Les participants peuvent discuter des autres stratégies de collecte et de gestion des informations éventuellement nécessaires en plus d’un wiki en ligne, des types d’informations qui se prêtent le mieux à une collecte en ligne et des moyens de faire contrôler ou vérifier les informations soumises en ligne par des membres des communautés concernées.

Le cas de l’Ecosse est l’occasion pour les participants de réfléchir aux types d’informations qui peuvent être recueillis lors d’un processus d’inventaire et de se demander pourquoi certains types d’informations sont recueillis. Les informations contenues dans un inventaire doivent identifier et décrire les éléments du PCI et aider les communautés et autres parties prenantes (telles que l’administration locale ou les ONG) à les sauvegarder. Le manuel IMP contient en Annexe 2 un questionnaire qui indique quelques types d’informations pouvant être recueillis. Le cas de l’Ecosse fait quelques suggestions différentes, notamment des informations sur le déroulement de l’événement en intérieur ou en extérieur, l’existence d’un soutien financier et le nombre de personnes concernées. Les participants peuvent se baser sur l’étude de cas pour discuter de la façon dont les informations recueillies pourraient être utilisées pour faire connaître et sauvegarder l’Orkney Folk Festival, ainsi que des processus qui pourraient être mis en place pour aider les communautés concernées à vérifier les informations fournies.

L’inventaire du PCI de l’Ecosse contient des éléments pour lesquels très peu d’informations sont fournies (voir l’exemple « Hansel »). Les participants peuvent parler des implications de cette pénurie et des moyens de réunir davantage d’informations dans un cas similaire.

ÉTUDE DE CAS 49

Inventaire en ligne de la culture vivante en Ecosse

#### Questions à considérer :

1. Quels sont les avantages et les inconvénients de l’utilisation d’un modèle wiki en ligne pour réaliser l’inventaire du PCI en Ecosse ? Ce modèle pourrait-il être appliqué efficacement dans votre pays ou localité ?
2. Quels types d’information ont été recueillis dans l’inventaire pilote du PCI en Ecosse ? Pourquoi, selon vous, a-t-on collecté ces types d’information ? Quels processus pourraient être mis en place pour aider les communautés concernées à vérifier les informations fournies ? En quoi ces informations peuvent-elles contribuer à la sauvegarde du PCI dans le cas de l’Orkney Folk Festival ?
3. Très peu d’informations sont fournies sur l’élément Hansel. Quelle incidence cela peut-il avoir sur la sauvegarde de l’élément ? Comment pourrait-on recueillir des informations supplémentaires dans une situation similaire ?

#### Introduction

En 2008, le Comité écossais de la Commission nationale britannique pour l’UNESCO a commandé, en partenariat avec Museums Galleries Scotland et the Scottish Arts Council, un rapport sur la détermination du domaine d’application et la cartographie du patrimoine culturel immatériel en Ecosse. Il s’agissait d’une initiative remarquable dans la mesure où le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord, dont fait partie l’Ecosse, n’a pas encore ratifié la Convention du patrimoine immatériel.

À la suite de la publication du rapport, l’Edinburgh Napier University a obtenu entre 2008 et 2011 une subvention de the [UK Arts and Humanities Research Council (AHRC)](http://www.ahrc.ac.uk/) pour entreprendre l’inventaire du patrimoine culturel immatériel (PCI) en Ecosse, en partenariat avec diverses autres organisations et administrations publiques.

Les deux principaux objectifs du projet d’inventaire étaient :

* d’effectuer un recensement dynamique des pratiques du PCI en Ecosse (y compris de divers groupes venus s’installer en Ecosse à diverses époques) et de faire ainsi connaître le PCI ;
* de déceler plus facilement la fragilité des pratiques (et ainsi de mettre en place des actions de sauvegarde si on le juge nécessaire).

Dans un premier temps, l’Edinburgh Napier University a expérimenté un système de collecte et de saisie des données, élaborant un inventaire sous la forme d’un wiki personnalisé. Pour dire les choses très simplement, il s’agit d’une base de données accessible via des pages web – hébergées sur le wiki « [ICH in Scotland »](http://www.ichscotlandwiki.org/index.php?title=Intangible_Cultural_Heritage_in_Scotland) - que n’importe qui peut actualiser, permettant ainsi une large participation de tous ceux qui ont accès à Internet. Plusieurs vidéos et une page FAQ (foire aux questions) aident à comprendre comment actualiser le wiki et contribuer ainsi à l’inventaire. Le projet pilote s’est heurté à un certain nombre de problèmes, tels que des entrées inappropriées sur le site web public, obligeant à mettre en place un système pour vérifier les données saisies. Les modifications apportées à chaque entrée peuvent être suivies et contrôlées.

Vers la fin de l’année 2013, l’inventaire contenait un peu plus de 160 entrées ; leur répartition par domaine (« type de coutume ») était la suivante :

|  |  |
| --- | --- |
| Domaine (type de coutume) | Nombre d’entrées  en décembre 2013 |
| Fêtes/festivals | 39 |
| Pratiques sociales et rituels | 47 |
| Jeux | 10 |
| Musique | 6 |
| Théâtre et danses traditionnels | 2 |
| Artisanat traditionnel | 10 |
| Traditions et expressions orales | 7 |
| Connaissances concernant la nature et l’univers | 7 |
| Traditions culinaires | 24 |
| Autres pratiques et connaissances | 9 |
| Total | 161 |

L’inventaire comprend des éléments pratiqués par des immigrés de fraîche date, par exemple le Nouvel an chinois, dans la catégorie des Fêtes/festivals, et le Mehndi, « application de henné comme forme temporaire de décoration de la peau pratiquée par les femmes des communautés indiennes, pakistanaises et bangladeshi qui vivent en Ecosse ».

Chaque élément a sa propre page sur laquelle on peut lire un bref résumé donnant les informations suivantes :

* Une courte description de la coutume
* Son histoire :
* De quand date-t-elle et d’où vient-elle ?
* Comment la forme de l’activité a-t-elle, le cas échéant, évolué au fil du temps
* La coutume est-elle soutenue ou non ?
* Existera-t-elle encore dans cinq ans, pour quelles raisons ?
* Toute autre information utile.

Les principaux faits concernant l’élément sont également consignés (voir l’entrée ci-dessous concernant l’Orkney Folk Festival pour avoir une idée du format utilisé).

Les recherches sur les entrées peuvent être effectuées par domaine, lieu et calendrier (l’époque de l’année à laquelle il se déroule). Cela signifie que les personnes qui se rendent dans un endroit particulier en Ecosse peuvent faire des recherches sur le site pour savoir, par exemple, quels événements culturels y sont programmés. Les habitants d’une ville peuvent consulter le site web pour obtenir des renseignements complémentaires sur les activités relatives au PCI qui ont lieu dans leur région ou ailleurs en Ecosse.

Pour l’Orkney Folk Festival, on trouve sur le wiki les informations suivantes (en décembre 2013 cette page avait été visitée 1 564 fois) :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Orkney Folk Festival L’Orkney Folk Festival a vu le jour en 1982 et s’est imposé comme un événement phare du calendrier de la musique folk dans les Orcades et en Ecosse. Basé à Stromness, il a essaimé à Kirkwall, Deerness, Evie, Finstown, Harray, Hoy, Rousay et Sanday. Réunir les talents locaux et des musiciens connus et talentueux d’autres horizons est une politique délibérée du festival. Il se déroule tous les ans au moins de mai. | |  |  |  | | --- | --- | | **Faits principaux** | | | Catégories : | Festivals, Musique | | Région administrative : | Orcades | | Ville ou village : | Stromness et lieux divers dans les Orcades | | Se déroule-t-il en intérieur ? | Oui : salles de concert dans les Orcades | | Se déroule-t-il en extérieur ? | Oui : concerts de rue | | Quand a-t-il lieu ? | En mai | | Matériel : | Instruments de musique | | Nombre de participants : | >500 | | Qui peut participer ? | Uniquement les musiciens suffisamment confirmés | | Soutien financier : | Inconnu, billetterie | | Autre soutien : | Matériels, locaux, publicité | | Sites web : | [http://www.orkneyfolkfestival.com](http://www.orkneyfolkfestival.com/) |   Voir http://ichscotland.org/wiki/orkney-folk-festival |

Pour certains autres éléments, les informations sont nettement plus limitées.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Hansel « Une pièce de monnaie (à l’heure actuelle, généralement une pièce d’une ou deux livres) est placée par une personne dans le landau ou sous l’oreiller d’un nouveau-né quand elle le voit pour la première fois, afin de lui porter chance (et lui assurer la fortune ?) ainsi, peut-être, qu’à elle-même ».  Voir http://ichscotland.org/wiki/hansel   |  |  | | --- | --- | | **Faits principaux : Hansel** | | | Catégories : | Pratiques sociales et rituels | | Région administrative : | Toutes | | Ville ou village : |  | | Se déroule-t-il en intérieur ? | Non | | Se déroule-t-il en extérieur ? | ‘ ‘ | | Quand a-t-il lieu ? | Toute l’année | | Matériel : | Pièce | | Nombre de participants : |  | | Qui peut participer ? |  | | Soutien financier : | Néant | | Autre soutien : | Néant | | Sites web : |  | |

#### POUR PLUS d’informations :

<http://ichscotland.org/>

<http://www.youtube.com/watch?v=oy47guq0S5M>